



**Aix en Provence**

VILLE THERMALE ET CLIMATIQUE

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU  
CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE  
D'AIX-EN-PROVENCE**

---

Séance publique du

28 juin 2010

Présidence de Mme Maryse JOISSAINS MASINI,  
Maire d'Aix-en-Provence  
Député des Bouches-du-Rhône  
Président de la Communauté du Pays d'Aix

---

**2010.712**

**OBJET : ATTRIBUTION DE SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT ET EXCEPTIONNELLES  
RELEVANT DE LA DIRECTION DES RELATIONS AVEC LES ASSOCIATIONS**

Le 28/06/10 à 18h00, le Conseil Municipal de la Commune d'Aix-en-Provence s'est réuni en session Ordinaire dans la salle de ses délibérations, à l'Hôtel-de-Ville, sur la convocation qui lui a été adressée par Mme Maryse JOISSAINS-MASINI, Maire le 22/06/2010, conformément aux articles L 2121-10 et L 2121-12 du Code Général des Collectivités Territoriales.

**Etaient Présents :**

M. Jacques AGOPIAN, Mlle Odile BARBAT-BLANC, Mme Charlotte BENON, Mme Christine BERNARD, Mme Odile BONTHOUX, M. Helliott BRAMI, M. Gérard BRAMOULLÉ, Mme Danièle BRUNET, M. Maurice CHAZEAU, M. Eric CHEVALIER, M. François-Xavier DE PERETTI, M. Yannick DECARA, M. Gerard DELOCHE, Mme Brigitte DEVESA, Mme Sylvaine DI CARO, M. Laurent DILLINGER, Mme Fatima DRAOUZIA, Mme Michelle EINAUDI, M. Robert FOUQUET, M. Gérard GERACI, M. Jean-Christophe GROSSI, M. Hervé GUERRERA, M. André GUINDE, M. François HAMY, Mme Maryse JOISSAINS MASINI, Mme Michèle JONES, Mme Patricia LARNAUDIE, M. Henri MATAS, M. Alexandre MEDVEDOWSKY, Mme Reine MERGER, Mme Arlette OLLIVIER, M. Stéphane PAOLI, M. Christian PEREZ, M. Jean-Marc PERRIN, Mme Liliane PIERRON, Mme Catherine RIVET-JOLIN, Mme Danielle SANTAMARIA, Mme Marie-Pierre SICARD - DESNUELLE, Mme Catherine SILVESTRE, M. Francis TAULAN, Mme Françoise TERME, M. Victor TONIN

**Excusés avec pouvoir donné conformément aux dispositions de l'article L 2121-20 du Code Général des Collectivités Territoriales:**

Mme Agnès AMIACH ELBEZ à M. François-Xavier DE PERETTI, M. Jean CHORRO à M. Maurice CHAZEAU, Mme Chantal DAVENNE à Mme Michelle EINAUDI, Mme Martine FENESTRAZ à M. Eric CHEVALIER, M. Jacques GARCON à Mme Catherine SILVESTRE, Mme Sophie JOISSAINS à Mme Maryse JOISSAINS MASINI, M. Christian LOUIT à M. Francis TAULAN, Mme Amaria MOHAMMEDI à Mme Marie-Pierre SICARD - DESNUELLE, M. Jules SUSINI à M. Stéphane PAOLI, Mme Marie José VALETA à M. François HAMY

**Excusés sans pouvoir :**

M. Lucien AMBROGIANI, M. Alexandre GALLESE, Mme Fleur SKRIVAN

Secrétaire : Yannick DECARA

M. Gérard BRAMOULLÉ donne lecture du rapport ci-joint.



**Aix en Provence**

VILLE THERMALE ET CLIMATIQUE

D.G.A.S Finance - Programmation  
- Informatique et RRH

Direction des Relations avec les Associations

RAPPORT POUR  
LE **CONSEIL MUNICIPAL**  
DU 28/06/10

-----  
**RAPPORTEUR** : M. Gérard BRAMOULLÉ

**Politique Publique** : DEVELOPPEMENT DES PARTENARIATS ET DE LA VIE ASSOCIATIVE ET  
COMMERÇANTE

**OBJET** : ATTRIBUTION DE SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT ET EXCEPTIONNELLES  
RELEVANT DE LA DIRECTION DES RELATIONS AVEC LES ASSOCIATIONS - Décision du Conseil

Mes chers collègues,

La Ville apporte, chaque année, son soutien aux associations en attribuant des subventions destinées à couvrir une partie de leurs frais de fonctionnement, ou à encourager des opérations ponctuelles de la vie associative.

De la même façon, en raison de leur rôle dans le maintien du lien social dans les quartiers, les Comités d'Animation et de Promotion (CAP) reçoivent chaque année de la Ville, un soutien financier.

Des subventions sont également versées aux Unions Locales de Syndicats – Bourses du Travail qui mettent en place, au niveau municipal, des actions d'informations et de soutien en direction notamment des salariés et des retraités en difficulté.

Les tableaux ci-après comportent des renseignements sur les associations subventionnées, le code d'enregistrement du dossier, le nom de l'association et son objet, le montant global des subventions accordées en 2008, 2009 et 2010 par la Ville, le montant de la subvention proposée, ainsi que le projet d'utilisation de ces fonds.

Sachant que ces attributions ont été validées le 18 mai 2010, je vous demande, **mes chers collègues, de bien vouloir**

- **ATTRIBUER** des subventions de fonctionnement pour un montant de **11 450 €** aux associations dont la liste figure sur le tableau ci-dessous
- **DIRE** que la dépense en résultant sera imputée à la rubrique 92025-6574, numéro d'opération 1676, intitulée : "Subventions de fonctionnement aux associations et autres organismes de droit privé – Encouragement à la Vie Associative", qui présente les disponibilités suffisantes.

- **ATTRIBUER** des subventions exceptionnelles pour un montant de **13 150 €** aux associations dont la liste figure sur le tableau ci-dessous
- **DIRE** que la dépense en résultant sera imputée à la rubrique 92025-6574, numéro d'opération 1667, intitulée : "Subventions de fonctionnement aux associations et autres organismes de droit privé – Associations, Congrès, Manifestations", qui présente les disponibilités suffisantes.
- **ATTRIBUER** des subventions de fonctionnement aux Comités d'Animation et de Promotion (CAP) pour un montant de **46 660 €** dont la liste figure sur le tableau ci-dessous
- **DIRE** que la dépense en résultant sera imputée à la rubrique 92025-6574, numéro d'opération 1428, intitulée : "Subventions de fonctionnement aux associations et autres organismes de droit privé – Comités d'Animation et de Promotion (CAP) et associations de proximité", qui présente les disponibilités suffisantes.
- **ATTRIBUER** une subvention de fonctionnement à l'Unions Locale CFTC pour un montant de **4 000 €** figurant sur le tableau ci-dessous
- **DIRE** que la dépense en résultant sera imputée à la rubrique 9290-6574, numéro d'opération 1751, intitulée : "Subventions de fonctionnement aux associations et autres organismes de droit privé – Unions Locales de Syndicats – Bourses du Travail", qui présente les disponibilités suffisantes.

**2010.712 - ATTRIBUTION DE SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT ET EXCEPTIONNELLES  
RELEVANT DE LA DIRECTION DES RELATIONS AVEC LES ASSOCIATIONS**

<b>Présents et représentés</b>	<b>: 52</b>
<b>Présents</b>	<b>: 42</b>
<b>Abstentions</b>	<b>: 0</b>
<b>Non participation</b>	<b>: 0</b>
<b>Suffrages Exprimés</b>	<b>: 52</b>
<b>Pour</b>	<b>: 52</b>
<b>Contre</b>	<b>: 0</b>

**Ont voté contre**

NEANT

**Se sont abstenus**

NEANT

**N'ont pas pris part au vote**

NEANT

**Le Conseil Municipal a Adopté à l'unanimité  
le rapport qui précède.**

**Ont signé Maryse JOISSAINS MASINI, Député Maire  
Président de séance et les membres du conseil présents :**

**Le Conseiller Municipal délégué,  
Arlette OLLIVIER**

**Compte-rendu de la délibération affiché le : 02/07//2010  
(articles L 2121-25 et R 2121-11 du C.G.C.T.)**

**ATTRIBUTION DE SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT**

92025 – 6574 – 1676

<b>NOM DE L'ASSOCIATION</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b> <i>(Proposition)</i>	<b>OBJET</b>
AMICALE DES ANCIENS ET DES PERSONNELS DU LYCEE PROFESSIONNEL VAUVENARGUES	250 €	250 €	250 €	Maintenir des liens d'amitié.
CULTURE ET BIBLIOTHEQUE POUR TOUS LUYNES	2 200 €	0 €	2 200 €	Promouvoir la lecture par un choix varié de livres et un accueil convivial.
ASSOCIATION DES UNIVERSITAIRES ET CHERCHEURS POUR UN INSTITUT D'ETUDES ET DE CULTURES JUIVES	4 000 €	0 €	4 000 €	Favoriser la création à Aix d'un établissement public de haut niveau pour l'enseignement, la recherche et l'animation culturelle d'intérêts juifs.
CATHEDRALE VIVANTE	5 000 €	0 €	5 000 €	Coopérer à la sauvegarde et à la mise en valeur du patrimoine culturel et architectural de la cathédrale Métropole Saint Sauveur.

**TOTAL : 11 450 €****ATTRIBUTION DE SUBVENTIONS EXCEPTIONNELLES**

92025 – 6574 – 1667

<b>NOM DE L'ASSOCIATION</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b> <i>(Proposition)</i>	<b>OBJET</b>
SOF DANS NOS COEURS	1 000 €	1 000 €	1 000 €	Organisation d'un tournoi de football le 6 juin 2010 dédié à la mémoire de Sofiane OUGGAD.
AMICALE POUR LE DON DU SANG BENEVOLE DANS LE PAYS D'AIX	300 €	0 €	150 €	Aide supplémentaire au fonctionnement de l'association.
FEDERATION DE PECHE DES BOUCHES DU RHONE	1 220 €	0 €	4 200 €	Sensibilisation des enfants à la protection du milieu aquatique.
PARTAGER LA TERRE	0 €	0 €	3 300 €	Coopération internationale avec le Cameroun dans les domaines de l'eau potable, de l'assainissement et de l'agro-écologie.
SOCIETE D'ENTRAIDE DES MEMBRES DE LA LEGION D'HONNEUR	0 €	0 €	1 500 €	Inauguration du rond point de la Légion d'Honneur.
LES PONTS DU COEUR	0 €	0 €	3 000 €	Pose d'une plaque en hommage à Thomas Jefferson.

**TOTAL : 13 150 €**

**ATTRIBUTION DE SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT  
AUX COMITES D'ANIMATION ET DE PROMOTION  
92025 – 6574 – 1428**

<i>NOM DE L'ASSOCIATION</i>	<i>2008</i>	<i>2009</i>	<i>2010 (Proposition)</i>	<i>OBJET</i>
COMITE D'ANIMATION MILLOIS	9 500 €	9 500 €	9 500 €	Organiser diverses manifestations artistiques, culturelles, sportives et caritatives.
COMITE D'ANIMATION ET DE PROMOTION DES QUARTIERS NORD EST PONT DE BERAUD	9 500 €	9 500 €	9 500 €	Animation et promotion du quartier.
LOISIRS ANIMATIONS RANDONNEES DES QUARTIERS EST	9 500 €	9 500 €	9 500 €	Loisirs, animations et organisation de randonnées dans les quartiers Est.
COMITE DES REJOUISSANCES DU TERROIR DE PUYRICARD	9 500 €	8 100 €	8 660 €	Animation du village.
LA VIE AU SUD	9 500 €	9 500 €	9 500 €	Animation sociale, culturelle, sportive, éducative et festive des quartiers Sud.

**TOTAL 46 660 €**

**ATTRIBUTION D'UNE SUBVENTION DE FONCTIONNEMENT  
A L'UNION LOCALE CFTC  
9290 – 6574 – 1751**

<i>NOM DE L'ASSOCIATION</i>	<i>2008</i>	<i>2009</i>	<i>2010 (Proposition)</i>	<i>OBJET</i>
UNION LOCALE CFTC	4 000 €	4 000 €	4 000 €	Défense et représentation des intérêts généraux du travail.

**TOTAL : 4 000 €**